

	B U L L E T I N de la F E D E R A T I O N E S P E R A N T I S T E de N O R M A N D I E (affiliée à la SFPE)	N° 39 M A R S 1938
---	--	---

Administration du Bulletin :
Mr. R.A. Parrington, 6, rue du Loup, Rouen (C.C Rouen I38.56)
Rédaction:

Adresser toutes les communications :
soit à Mr. G. Saget, 4, rue St. Jacques à Elbeuf (S.I)
soit à Mr. Parrington, à l'adresse ci-dessus

Trésorier fédéral :
Mr. Ed. Jouis, 67, rue de Bas à Boisguillaume (S.Infre)
(C.C. Rouen I52.77)

DISTINCTION HONORIFIQUE -

Nous sommes particulièrement heureux de rappeler ici la distinction dont vient d'être l'objet notre ami dévoué Mr. G. SAGET, nommé récemment officier d'académie.

Tous les samideanoj normands s'en réjouiront et l'en féliciteront, d'autant plus que c'est aux titres de professeur d'esperanto à la Société Industrielle d'Elbeuf; de fondateur du groupe esperantiste local et de Président de la Fédération Esp. Normande qu'il a été décoré.

Nous savons de bonne sur ce que notre ami avait déjà été proposé pour les palmes à d'autres titres mais qu'il avait refusé.

Il a voulu que l'on honoât en sa personne l'Esperanto, au même rang que les autres langues et les autres sciences.

Qu'il nous permette de lui dire ici, au nom de tous les membres de la grande famille esperantiste normande, le respect que nous inspire son attitude et la singère reconnaissance que nous lui en avons.

C'est de tout coeur que nous nous réjouissons avec lui de cette distinction bien méritée.

ELBEUF- Le Groupe a tenu son assemblée générale le 27 Janvier.

Ont été réélus pour trois ans; trésorier, M. Mancel, secrétaire adjointe-bibliothécaire, Melle Gentil, et élu assesseur : Mr. Veyret, en remplacement de Melle Houguet, qui n'a donné aucun signe de vie depuis un an.

Excellent rapport de Mr. Gangnon, secrétaire, sur l'activité du Groupe; de Melle Gentil, bibliothécaire, sur l'état de la bibliothèque, et de Mr. Lainé, trésorier-adjoint, sur la situation financière.

A la date du 27 Janvier, toutes les cotisations de membres pour 1938 sont rentrées, les cotisations du Groupe à NF, SFPE, IEL sont versées; les réabonnements à "Heroldo" et "Franca Esperantisto" sont réglés. L'encaisse étant très satisfaisante, le Groupe décide de verser 50 frs au bulletin de la Fédération et de conserver une centaine de francs à l'achat de nouveaux livres.

Audition de disques esperantistes. Chants en esperanto avec accompagnement de violon (M. Gentil).

Bonne petite soirée, qui resserre les liens d'amitié entre les membres.

ELBEUF (suite)- Le dimanche 13 février, sous la présidence de Mr. Jules JULIEN, sous-secrétaire d'Etat à l'enseignement technique et de Mr. GRAUX, préfet de la Seine-Inférieure, eut lieu la distribution des prix de la Société Industrielle.

Sur le palmarès, nous lisons :

1er prix Vétérans : M. Marcel BOISSIERE, qui a obtenu le certificat de capacité (a reçu le livre japonais "Ora Masko"

2eme prix Vétérans : Melle Elisabeth GENTIL, qui a obtenu le certificat d'études supérieures (a reçu le livre brésilien "Veterano")

1er prix du cours de débutants : M. Pierre VEYRET (a reçu le livre "Nobela burĝo"

2eme prix : M. René HAMELIN.
(depuis plusieurs années, les ouvrages remis aux lauréats sont des oeuvres esperantistes)

A cette séance, M. Jules JULIEN, décerna plusieurs distinctions, notamment les palmes d'Officier d'Académie, à Mr. G. SAGET, professeur d'esperanto depuis 11 ans à la Société Industrielle et Président-Fondateur du Groupe Esperantiste d'Elbeuf.

LE HAVRE - Le club "Verda Stelo" émanation des trois groupes du Havre et de Sanvic tint sa grande séance mensuelle le 19 Février, en la salle du Café Thiers. Melle AMIARD parla d'une façon fort intéressante d'un séjour qu'elle fit en Allemagne.

La partie artistique de cette soirée fut assurée par le Groupe de Sanvic et la jeune troupe des "Loisirs Coopératifs"

Le programme du mois de Mars prévoyait une soirée le 5 Mars, en l'Ecole Massillon, avec projection du film de la S.F.P.E "Antaŭen".

PONT -AUDEMER- Notre dévoué samideano, Mr. l'avocat DESCHAMPS, a repris cette année encore son cours d'esperanto aux élèves des écoles publiques de cette ville, chaque samedi de 14h30 à 15h30.

Notre ami a eu la touchante pensée d'adresser à Mr. Saget la liste de ses élèves-garçons et celle de ses élèves-filles.

La liste des garçons comprend 32 noms et celle des filles 16 noms. Chaque élève a écrit lui-même son nom et son adresse et signé.

L'écriture malhabile de ces enfants a quelque chose de touchant. Nous aimons à penser que grâce à leur dévoué professeur la "verda lingvo" pénètre leur coeur. Puisse la bonne semence germer, et pensons avec sympathie aux 48 élèves-enfants de notre éminent samideano.

ROUEN- La 6 an de februaro okazis ĝojan festetkunveno, en Seamen's Institute. Pli agrable oni pasigis tiun dimanĉon posttagmezon. Oni speciale kunvenis por honori nian karan eks-sekretarion S-ro M. Quesnel, kiu tre bedaŭrinde forlasis nin alastan oktobron por loĝi en Auffay kie li plenumas sian novan postenon kiel voj-inĝeniero.

Unuanime ni esprimis al li niajn dankemajn sentojn kaj pro memoro li konservos pri tiu feliĉa tago, talentan pentraĵon de nia samideana artistino E. Loison kiel donacon. Ĝi estas la bildo de nia katedralo kaj ĉirkaŭaĵo sub la hela Rouen'a nebulo.

Lau la kunvena programo oni kompreneble aŭdis la formalan antaŭparoladon kaj poste spritan paroladon esperantlingve de nia amiko Maurice Arinal por honoro al S-ro M. Quesnel kiu emocie respondis.

Pro manako da loko ni ne povas tie ĉi presigi lian tutan interesan paroladon. Nia amiko konstatis ke estas nuntempe mul-

Ĉi tiuj kaŭzoj por esti pesimista pri la finsukceso de nia afero.

Li menciis tiujn kaŭzojn, moralajn kaj materialajn.

Sed la konkludo de lia klera ekzameno de la nuna situacio estas ke nepre en estonteco la homoj dispartigos inter ili la novajn akiraĵojn sur la tereno de kulturo, ekonomio kaj sociala ordo. Iam Esperanto ludos gravan rolon.

Esperanto, li fine diris, estas la grava disvastigilo de vere progresita kulturo kaj hometiko.

Do, ni ĉiuj esperantistoj, devas firme, kun persistemo, konstante laŭiri la difinitan Zamenhofan vojon, kaj provi, kiel diris nia Majstro: "paŝo post paŝo atingi la celon"

Koraj aplaŭdoj dankis nian amikon kaj eksonis la talenta violonĉelo de nia amiko S-ro Villain kaj la piano (S-ro Villain) kaj du violonoj (S-roj Arinal kaj Quesnel)..

Kompreneble ni plurfoje kantis niajn amatajn kantojn.

Antaŭ la teo, nia amiko S-ro J.B. Robin, el Sotteville, per tute agrabla kaj komprenebla lingvo, rakontis al ni sian interesan vojaĝon, lastsomeran, al Munich, Vienne, Budapest kaj Prague. Tiu rakonto multe interesis ĉar oni ĉiam auskultas S-ro, Robin kun plezuro pro lia klara esprim-maniero, ofte sprita kaj amuza. Dankon al li.

Post la tetrinkado; S-ro G. Saget elokvente alvokis nin daŭrigi kuraĝe kaj fidele nian laboron por Esperanto. Ĉe li ĉiam eksonas la voĉo de la gvidanto, sekvida, fidinda.

Fininte, li eĥoigis en niajn korojn la amatajn vortojn el "la Vojo":

"Nur rekte, kuraĝe kaj ne flankigante

"Ni iru la vojon celitan.

"Eĉ guto malgranda, konstante frapante,

"Traboras la monton granitan.

"L'Espero, l'obstino kaj la pacienco..

"Jen estas la signoj, per kies potenco

"Ni paŝo post paŝo, post longa laboro

"Atingos la celon en gloro".

Eksonis denove ario de la Villain'a violonĉelo "La Frileuse" tute virtuoze ludita kaj danke aplaŭdita.

Poste F-inoj P. kaj E. Loison deklamis poemon de Julio Baghy el lia verko "Preter la Vivo" kaj venis la tempo por la aktoroj. Oni unue aŭdis "La stranga malsanulo" en kiu S-ro M. Arinal ludis amuzan rolon de kamparano.... tute sana.

Kaj sekvis alia komedieto "Jes" bone ludita de F-inoj Bruneau, Vassard kaj S-ro Fleutty. Fine skeĉo "La malsana oficisto" ludita de S-roj R. kaj J. Parrington.

His jam la sepa kiam finiĝis tiu ĝojiga festeto pri kiu ĉiu partopreninto konservos ankore la plej bonan memoron.

Fine, ni diru ke ni ĝuis la ĉeeston de S-ro Jaan Lokna, estona samideano, el grupo de Tallinn kaj S-ro Guérault, la prezidonto (ni esperas) de la estonta grupo en Oissel.

N.D. de GRAVENCHON- Nous avons reçu de bonnes nouvelles de M.M. ROUX qui nous font espérer la création d'un groupe dans cette localité.

Tous nos vœux de bon succès à notre samideano,

LE HAVRE- Le Groupe a tenu son assemblée générale le 24 Février.

Mr. LABORDE a été réélu président à l'unanimité.

Les membres sortants du comité sont réélus et restent dans leurs fonctions :

M.M. Aumont & Chicot, vice-présidents

M. Mouchard, secrétaire

Melle Legrix, secrétaire-adjointe

M.M. Dejou & Dubuisson, administrateurs.

Il fallait nommer deux autres membres en remplacement de M.M. Laplagne et Poupel, démissionnaires. Melles Poursain & Dubosq acceptent la fonction d'administrateur.

Melle Legrix avait pris provisoirement la trésorerie en remplacement de Mr. Poupel, démissionnaire. Elle demande à être relevée et Mr. Aumont la remplace.

Cotisations: Le Groupe accepte l'augmentation des cotisations I.E.L - S.F.P.E. et fédération, et augmente la sienne en conséquence.

Délégués au Club - Les 6 délégués au club "Varda Stelo" restent inchangés : M.M. Laborde, Aumont, Chicot, Le Berre, Nancy, Melle Legrix.

Commissaires aux comptes : Sur la demande de Melle Legrix, la caisse du groupe neutre devra être contrôlée chaque année pour l'assemblée générale.

M.M. Le Berre et Delannoy sont délégués comme commissaires aux comptes.

D'autre part, il sera discuté prochainement au Club d'une circulaire reçue de SFPE et concernant notamment une propagande à entreprendre auprès des parlementaires et sections politiques.

Le Club fera sans doute cette propagande en son nom, avec signature des trois groupes. La fédération sera tenue au courant des démarches qui seront entreprises.

Le Groupe vient d'enregistrer un beau succès, grâce à Mr. Laborde. Le journal "Havre-Eclair" jusqu'à présent hostile aux publications esperantistes, a publié dernièrement toute une série de nouvelles sous la rubrique "L'Esperanto dans la Pratique".

La fédération adresse ses vives félicitations à Mr. Laborde et au groupe du Havre.

OISSEL- Nous avons reçu de bonnes nouvelles de Mr. Guérault.

Son cours public fonctionne déjà depuis un mois. Douze élèves le fréquentent assidûment? D'autre part, notre ami a quatre autres élèves au Sanatorium, plus 2 enfants qu'il enseigne à domicile, à la demande de leurs parents.

Il termine sa lettre ainsi :

" Momente, mi povas nur diri ke ĉio estas kontentiga. La es-
" tonto montros al mi kiom da restos fidelaj ĝis la fino.
" Flanke de la gramatikaj principoj, mi precipe penadas ek-
" bruligi en ilia koro la verdan flameton sen kiu oni ne
" povas fariĝi vera esperantisto. Ĉu mi sukcesos? jes mi kredas."

Notre ami sait que nos vœux l'accompagnent car son dévouement est méritoire.

LES ANDELYS- Nous apprenons avec regret le départ de cette localité de Mr. Delarue. Notre ami était un fidèle de toutes nos manifestations fédérales. Il fut, avec le Capitaine Léger, un des dévoués organisateurs du congrès des Andelys en 1933. et prenait une part active à la vie du groupe local.

Dans l'attente de ses nouvelles, nous exprimons l'espoir qu'il pourra être des nôtres à la journée fédérale du 22 Mai.

Notre dévoué samideano passa en revue les derniers événements esperantistes dans le monde et parla du camp de jeunesse international esperantiste, organisé par la "JUNA VIVO" et qui doit se tenir du 10 au 17 Août prochain à Groet, en Hollande.

Les conditions de participation sont des plus modestes.
80 garçons et filles étaient déjà inscrits en février.
Pour tous renseignements concernant ce camp de vacances,
s'adresser au journal "LA JUNA VIVO" à West Graftdyk (Hollande)
Merci à Mr. Dubuisson que nous espérons avoir le plaisir
d'entendre à nouveau bientôt.

○○○○○○

AVIS IMPORTANT : Le compte cheque-postal du
trésorier-fédéral Mr. Ed. Jouis, 67, rue de Bas à Boisguillaume,
est le suivant : 152-77 Rouen.

Le numéro indiqué dans le précédent bulletin est erroné.

Appel : Les Groupestes et les membres isolés sont priés de faire parvenir au plus tôt au trésorier fédéral leurs cotisations, principalement en ce qui concerne les membres désirant recevoir l'annuaire ou les journaux officiels ("Heroldo", "Esperanto Internacia").

Cotisations reçues au 6 Mars 1938

1- M. Truffart M.A. (Aumale) 2/18 Groupe d'Elbeuf : I MA, I7 M
19 : M. Sellier à Bazinval M.J.; 20 : M. Jouis (Rouen) MAH.
21 : M. Vallée (Brestot) M. 22: Melle Decroix (Rouen) M.J.
23: Mr. Spindler (Touques) DM. 24: M. Chatelain (Argences) M.
25: M. Decros (Rouen) M.J.

TARIF DES COTISATIONS DEVANT PARVENIR AU TRESORIER
FEDERAL :

M -	Membre simple	frs 7-	(dont 2frs pour la fédérat.)
M. J-	" avec annuaire	" 22-	d° d°
M. A.	" abonné	" 57-	d° d°
M. A. H.	" abonne Heroldo	" 137-	d° d°
M. S.	" soutient ...	" 202-	d° d°
E.	Entreprises (non esp.)	" 57-	d° d°

Les membres M reçoivent la carte IEL- SFPE
 " " M.J. " l'annuaire de I.E.L
 " " M.A. " en outre la revue officielle mensuelle
 "Esperanto Internacia" ~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~
 les membres M.A.H. " l'annuaire et le journal hebdomadaire
 " Heroldo de Esperanto"
 les membres M.S. " mêmes avantages que pour les membres MA
 plus, au choix, un abonnement au journal hebdomadaire "Heroldo de
 Esperanto" ou trois volumes à choisir dans une liste donnée.
 les "Entreprises" divers avantages.

AVIS AUX TRESORIERES DES GROUPEES : Les feuilles d'inscription des membres cotisants sont blanches pour 1938. Il suffit dorénavant de les établir en double. Les trésoriers qui n'auraient pas reçu de feuilles peuvent en demander au trésorier fédéral.

○○○○○

DONS POUR LE BULLETIN :

M. Guérault (Oisse) 6 frs; Mr. Cande (Rouen) 20 frs
M. Letellier (St. Nicolas) 10 frs; Groupe d'Elbeuf: 50 frs
Melle Nouvel : 5 frs

KORAN DANK ON

A N O N C O J

JOURNEE FEDERALE -

Ainsi que décidé il n' y aura pas de Congrès fédéral cette année.

Nous avons estimé qu'il serait cependant dommage de ne pas donner aux groupes une occasion de se rencontrer.

Aussi, avons nous projeté d'organiser une journée fédérale, à Rouen, le dimanche 22 Mai, qui nous grouperait en un déjeuner amical, en l'honneur de la récente décoration de notre ami Mr. G. Saget. Le repas serait suivi d'une réunion récréative pour laquelle nous ferons appel au concours des bonnes volontés.

Nous pensons que ce projet aura l'agrément des groupes normands et nous en donnerons plus de détails dans notre bulletin d'Avril.

oOoOoOo

ROUEN - CONFERENCE DU 26 MARS

Prière à nos samideanoj de Rouen et de Sotteville de noter que Mr. P. Petit, secrétaire permanent de la SFPE, accompagné de Mr. Guillaume, viendra à Rouen le

SAMEDI 26 MARS

où il parlera en l'Hotel des Sociétés savantes, rue St. Lô, 40bis sur ce sujet :

"PAR L'ESPERANTO A TRAVERS L'EUROPE TOURMENTEE"
à 20h30.

Au cours de cette soirée sera projeté le film "ANTAUEN"

La soirée sera donc des plus intéressantes et comme il s'agit d'une réunion publique de propagande, nous comptons que chaque samideano se fera un plaisir d'en parler autour de lui pour y intéresser le plus de gens possible.

Ajoutons que nous espérons la présence à cette soirée de Mr. J.L. Mahé, l'auteur même du film "Antauen", ainsi que celle de Melle Alvi Kalnine (esthonienne) ou celle de Mme Marga Rineta (Mme Raymond Schwartz, toutes deux de la Compagnie des artistes esperantistes de Paris.

oOoOoOo

RADIO- Ecoutons nous bien les émissions esperantistes ? si oui, pense-t-on à envoyer une carte de remerciements et de félicitations de temps à autre ?

Faisons-nous une place toute spéciale aux émissions théâtrales de chaque lundi soir au Poste de Paris P.T.T., émissions toujours si intéressantes assurées par la Compagnie des Artistes esperantistes de Paris ?

Une appréciation du grand linguiste MAX MULLER :

" La conception d'une langue artificielle jouant à côté des idiomes nationaux, le rôle d'organe international est certainement réalisable.

" J'affirme que cette langue artificielle peut-être beaucoup plus régulière, plus parfaite, plus facile à apprendre que n'importe laquelle des langues naturelles de l'humanité."